



UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID

# HISPANO-FRANCÉS EN LENGUA FRANCESA APLICADA

**MÁSTER UNIVERSITARIO INTERNACIONAL**  
FACULTAD DE FILOLOGÍA

# MÁSTER UNIVERSITARIO INTERNACIONAL HISPANO-FRANCÉS EN LENGUA FRANCESA APLICADA

Rama de Conocimiento: Artes y Humanidades

Centro responsable: Facultad de Filología. Universidad  
Complutense de Madrid (UCM)

Conjunto: UFR de Langue Française (Sorbonne Université)

[www.ucm.es/master-hispanofrances](http://www.ucm.es/master-hispanofrances)

**Orientación:** académica-  
profesional-investigadora

**Créditos:** 90 ECTS

**Duración:** 4 semestres  
(1, 2 y 4 en la UCM - 3 en  
Sorbonne Université)

**Modalidad:** presencial

## OBJETIVOS

El Máster Universitario Hispano-Francés en Lengua Francesa Aplicada (MLFA) ofrece la posibilidad de obtener una **doble titulación**, expedida por la UCM y por Sorbonne Université. Los estudiantes, provenientes normalmente de estudios de Grado realizados en la universidad española, cursarán los dos primeros semestres, equivalentes a un curso académico de 40 semanas de duración, en la UCM. El tercer semestre, de unas 20 semanas de duración, se realizará en Sorbonne Université.

## DESTINATARIOS

El MLFA se dirige no sólo a licenciados o graduados en Lenguas y Literaturas Modernas, Traducción e Interpretación, Humanidades, Derecho hispano-francés, Turismo, Ciencias sociales, etc., sino también a todo licenciado o graduado con una competencia B2 en lengua francesa (según el Marco de Referencia Europeo) y, en su caso, también de lengua española. Asimismo, el MLFA presenta un especial interés para los profesores de enseñanza secundaria interesados en ampliar su docencia en las secciones bilingües.

## ¿POR QUÉ ESTUDIAR ESTE MÁSTER?

Características propias del MLFA:

- Presenta un perfil profesional e internacional, con una doble titulación.
- Cuenta con posibilidad de financiación para la movilidad de estudiantes según las convocatorias del Ministerio de Educación.
- Las prácticas externas se realizan en instituciones y empresas de reconocido prestigio.
- Permite el acceso al programa de Doctorado en Estudios Franceses, que cuenta con la mención de Excelencia (ANECA), en reconocimiento a la solvencia científico-técnica y formativa del programa.

Principales salidas profesionales y académicas:

- Gestión cultural, gestión de proyectos de formación lingüística, comunicación y documentación, enseñanza, traducción y mediación, producción cultural, relaciones internacionales, gestión de equipos humanos, relaciones empresariales.
- Iniciación en tareas académicas e investigadoras.

## ESTRUCTURA

Para la obtención de la doble titulación, los estudiantes del MLFA deberán cursar un mínimo de 90 ECTS a lo largo de cuatro semestres. El semestre es la unidad temporal básica, en la que se cursan 30 ECTS.

- El plan de estudios correspondiente a los dos primeros semestres (un curso académico), que son los que se realizan en la UCM, consta de:
  - Módulo obligatorio: 18 ECTS
  - Tres módulos optativos: 24 ECTS cada uno
  - Prácticas Externas: 12 ECTS obligatorios

No existen itinerarios de especialidad, por lo que los estudiantes podrán realizar sus créditos optativos escogiendo entre las asignaturas optativas ofertadas, según sus necesidades formativas, intereses y futura orientación profesional.

- El tercer semestre se cursará en Sorbonne Université, donde el estudiante elegirá obligatoriamente uno de los dos módulos completos (30 ECTS): Français Langue Étrangère et Aires Culturelles, o Français Langue de Spécialité.
- Para finalizar el MLFA, se habrá de realizar, en el cuarto semestre, un Trabajo Fin de Máster (TFM) de 6 ECTS, supervisado por un tutor nombrado de entre los profesores del Máster. Dicho trabajo se defenderá públicamente ante una comisión nombrada a tal efecto.

## PLAN DE ESTUDIOS

| TIPO DE ASIGNATURA    | ECTS      |
|-----------------------|-----------|
| Obligatorias          | 48        |
| Optativas             | 24        |
| Prácticas Externas    | 12        |
| Trabajo Fin de Máster | 6         |
| <b>TOTAL</b>          | <b>90</b> |

### PRIMER CURSO: UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

| ASIGNATURAS OBLIGATORIAS                                       | ECTS | SEMESTRE |
|--|------|----------|
| <b>Módulo de Lengua Francesa y Traducción</b>                  |      |          |
| Destrezas Avanzadas en Francés Escrito y Oral I                | 6    | 1º       |
| Traducción Español-Francés / Francés-Español                   | 6    | 1º       |
| Destrezas Avanzadas en Francés Escrito y Oral II               | 6    | 2º       |
| ASIGNATURAS OPTATIVAS  | ECTS | SEMESTRE |
| <b>Módulo de Literatura y Cultura Francesas</b>                |      |          |
| Francofonía y Literaturas Francófonas                          | 6    | 1º       |
| Tendencias Literarias y Culturales de la Francia Contemporánea | 6    | 1º       |
| Instituciones Francesas y Españolas                            | 6    | 2º       |
| Relaciones Culturales Francia-España                           | 6    | 2º       |
| <b>Módulo de Francés Lengua Extranjera y Fines Específicos</b> |      |          |
| El Francés en las Secciones Bilingües                          | 6    | 1º       |
| Lingüística Aplicada al FLE                                    | 6    | 1º       |
| Cibercultura y TIC   | 6    | 2º       |
| El Francés para Fines Específicos y Nuevas Profesiones         | 6    | 2º       |
| <b>Módulo de Lingüística Francesa</b>                          |      |          |
| Análisis Lingüístico de Textos                                 | 6    | 1º       |
| Lingüística Contrastiva  | 6    | 1º       |
| Historia de la Lengua Francesa a través de los Textos          | 6    | 2º       |
| Morfosintaxis y Semántica                                      | 6    | 2º       |
| PRÁCTICAS EXTERNAS   | ECTS | SEMESTRE |
| Prácticas Externas   | 12   | 1º/2º    |

### SEGUNDO CURSO: SORBONNE UNIVERSITÉ

| ASIGNATURAS OBLIGATORIAS (OPCIÓN A)   | ECTS | SEMESTRE |
|---|------|----------|
| <b>Módulo de Sorbonne Université. Opción Français Langue Etrangère et Aires Culturelles</b> |      |          |
| Anthropologie Culturelle  | 8    | 3º       |
| Didactique du Français  | 8    | 3º       |
| Langue Vivante et Informatique  | 6    | 3º       |
| Linguistique Française et Contrastive   | 8    | 3º       |
| ASIGNATURAS OBLIGATORIAS (OPCIÓN B)   | ECTS | SEMESTRE |
| <b>Módulo de Sorbonne Université. Opción Français Langue de Spécialité</b>                  |      |          |
| Didactique Appliquée au Français de Spécialité  | 14   | 3º       |
| Ingénierie de la Formation en Français à Visée Professionnelle                              | 10   | 3º       |
| Langue Vivante et Informatique  | 6    | 3º       |
| TRABAJO FIN DE MÁSTER   | ECTS | SEMESTRE |
| Trabajo Fin de Máster   | 6    | 4º       |



UNIVERSIDAD  
COMPLUTENSE  
MADRID

[www.ucm.es](http://www.ucm.es)

## FACULTAD DE FILOLOGÍA

Campus de Moncloa  
<https://filologia.ucm.es>

Para más información: [www.ucm.es/master-hispanofrances](http://www.ucm.es/master-hispanofrances)  
Enero 2021. El contenido de este díptico está sujeto a posibles modificaciones

